

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

11 NOVEMBRE 1952.

PROJET DE LOI

contenant le budget
des recettes et des dépenses extraordinaires
du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1952.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,*

Bruxelles, le 8 novembre 1952.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de loi contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1952.

Ces amendements ont pour but :

**A. — Budget des dépenses extraordinaires
du Ruanda-Urundi
(Tableau I) :**

de prévoir un crédit supplémentaire de 5.900.681 francs sous l'article 9 (nouveau) ;

**B. — Budget des recettes extraordinaires
du Ruanda-Urundi
(Tableau II) :**

de majorer de 8.993.812 francs la recette prévue à l'article premier.

En suite de ces amendements, le projet de budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour 1952 se présentera comme suit :

Voir :

424 (1951-1952) : Projet de loi.
551 (1951-1952) : Rapport.

11 NOVEMBER 1952.

WETSONTWERP

houdende de begroting
der buitengewone ontvangsten en uitgaven
van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1952.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.

*Aan de Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,*

Brussel, de 8 November 1952.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken met betrekking op amendementen welke ik voorstel aan te brengen aan het wetsontwerp houdende de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1952.

Deze amendementen hebben tot doel :

**A. — Begroting der buitengewone uitgaven
van Ruanda-Urundi
(Tabel I) :**

een bijkrediet van 5.900.681 frank onder artikel 9 (nieuw) te voorzien ;

**B. — Begroting der buitengewone ontvangsten
van Ruanda-Urundi
(Tabel II) :**

de bij artikel één voorziene ontvangst met 8.993.812 frank te vermeerderen.

Ingevolge deze amendementen zal het ontwerp van buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor 1952 voorkomen als volgt :

Zie :

424 (1951-1952) : Wetsontwerp.
551 (1951-1952) : Verslag.

G.

Crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires (tableau I) ... fr. 265.924.681

Dépenses supplémentaires ordonnées par les ordonnances du Gouverneur Général, dont l'approbation est demandée par l'article 4 du projet de loi ... 162.276.000

soit ensemble... fr. 428.200.681

Les recettes extraordinaires sont estimées à ... fr. 431.293.812

soit un excédent des recettes sur les dépenses de ... fr. 3.093.131

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Colonies.

Voor buitengewone uitgaven aangevraagde kredieten (tabel I) ... fr. 265.924.681

Bij ordonnantiën van de Gouverneur-generaal bevolen bijkomende uitgaven waarvan de goedkeuring bij artikel 4 van het wetsontwerp wordt aangevraagd ... 162.276.000

dat is te zamen ... fr. 428.200.681

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op ... fr. 431.293.812

dit is een overschot van de ontvangsten op de uitgaven van ... fr. 3.093.131

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner bijzondere hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Koloniën.

A. DEQUAE.

TABLEAU I.

CHAPITRE IV.

Dépenses extraordinaires diverses (p. 8).

Art. 9 (nouveau).

Versement au Congo Belge de la quote-part du Ruanda-Urundi dans la créance de la Banque du Congo Belge sur la Colonie, résultant de l'article 19 de la convention du 21 juin 1952 ... fr. 5.900.681

Augmentation : 5.900.681 francs.

TABEL I.

HOOFDSTUK IV.

Allerhande buitengewone uitgaven (blz. 9).

Art. 9 (nieuw).

Storting aan Belgisch-Congo van de deelhebbing van Ruanda-Urundi in de schuldvordering van de Bank van Belgisch-Congo op de Kolonie, voortspuitend uit artikel 19 van de overeenkomst van 21 Juni 1952 ... fr. 5.900.681

Vermeerdering : 5.900.681 frank.

TABLEAU II.

Recettes extraordinaires (p. 14).

Article premier.

Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille du Ruanda-Urundi ... fr. 26.293.812

Augmentation : 8.993.812 francs.

TABEL II.

Buitengewone ontvangsten (blz. 15).

Eerste artikel.

Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van de schuldvorderingen der Portefeuille van Ruanda-Urundi ... fr. 26.293.812

Vermeerdering : 8.993.812 frank.

Elle figurera dans les développements de l'article sous le littéra 3 : Quote-part du Ruanda-Urundi dans la répartition des réserves de la Banque du Congo Belge.

JUSTIFICATION.

Le 30 juin 1952, la Banque du Congo Belge a cessé de jouir du privilège d'émission que la convention du 21 juin 1935, intervenue entre le Congo Belge et le Ruanda-Urundi d'une part et la Banque du Congo Belge d'autre part, lui avait conféré.

Conformément à l'article 12 de la dite convention, la moitié des réserves de la Banque, autres que celles dont la propriété entière est reconnue aux actionnaires par les statuts, appartient au « Trésor Colonial ».

Ces réserves partageables s'élèvent à fr. 855.011.789,01 et la part revenant au « Trésor Colonial » s'élève à fr. 427.505.894,51.

La Banque détient une créance sur la Colonie du chef de l'article 19 de la dite convention pour la couverture des pièces émises par la Colonie avant 1935 et dont la Banque du Congo Belge assumait le remboursement. Cette créance s'élève à fr. 105.134.438,25.

La quote-part du Ruanda-Urundi en recettes et en dépenses a été fixée respectivement aux montants de fr. 23.993.811,08 et fr. 5.900.680,86.

* * *

La quote-part de la recette revenant au Ruanda-Urundi a été prévue, à concurrence de fr. 15.000.000, à l'article 1 (Tableau II) du présent projet de loi.

Les amendements proposés sous les articles 9 du tableau I et 1 du tableau II ont pour but de réaliser au budget extraordinaire du Ruanda-Urundi pour 1952 les autres ajustements nécessités par les opérations en recettes et de dépense.

Zij zal in de uitgewerkte staten voorkomen onder littera 3 : Deelhebbing van Ruanda-Urundi in de verdeling der reserves van de Bank van Belgisch-Congo.

VERANTWOORDING.

Op 30 Juni 1952 heeft de Bank van Belgisch-Congo opgehouden het emissie-voorecht te genieten dat haar verleend werd door de overeenkomst van 21 Juni 1935, gesloten tussen Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi enerzijds en de Bank van Belgisch-Congo anderzijds.

Overeenkomstig artikel 12 van bedoelde overeenkomst behoort de helft van de reserves der Bank, met uitzondering van deze waarvan de volle eigendom door de statuten aan de aandeelhouders erkend is, aan de « Koloniale Schatkist » toe.

Deze verdeelbare reserves belopen fr. 855.011.789,01 en het deel dat aan de « Koloniale Schatkist » toekomt bedraagt fr. 427.505.894,51.

Uit hoofde van artikel 19 van bedoelde overeenkomst is de Bank houdster van een schuldvordering op de Kolonie tot dekking van de stukken welke door de Kolonie vóór 1935 werden uitgegeven en waarvan de Bank van Belgisch-Congo de terugbetaling op zich nam. Deze schuldvordering bedraagt fr. 105.134.438,25.

Het aandeel van Ruanda-Urundi in de ontvangsten en in de uitgaven werd respectievelijk vastgesteld op fr. 23.993.811,08 en fr. 5.900.680,86.

* * *

Het aandeel in de ontvangsten dat aan Ruanda-Urundi toekomt werd ten belope van 15.000.000 frank vastgesteld in artikel 1 (tabel II) van onderhavig wetsontwerp.

De amendementen welke in artikel 9 van tabel I en artikel 1 van tabel II voorzien zijn hebben ten doel op de buitengewone begroting van Ruanda-Urundi voor 1952 de andere verrekeningen te verwezenlijken welke door de verrichtingen betreffende ontvangsten en uitgaven worden noodzakelijk gemaakt.